

Bibliographie zu Textausgaben, Übersetzungen und Hilfsmittel

[a] wichtige Textausgaben und Übersetzungen

Bavli:

- תלמוד בבלי, The Steinsalz Edition, 296.861 STEI.
- תלמוד בבלי, Druck Wilna 1880-86 (Ndr. Jerusalem 1988), 296.861 NEHA.
- תלמוד בבלי, The Schottenstein Edition, Wilna-Druck mit Kurzkomentar (engl.), 72 Bd., Brooklyn 1990-2005, 296.861 ARTS.
- Babylonischer Talmud, Codex Munich 95, Faksimile-Ausgabe, Jerusalem 1971 (Einsichten in MSS siehe: <http://jnul.huji.ac.il/dl/talmud/index.htm>)
- Goldschmidt, L.: Der Babylonische Talmud, 9 Bd., Leipzig – Berlin 1897-1935, 296.868 GOLD

BerR:

- מדרש בראשית רבה, J. Theodor und Ch. Albeck (Hrsg.), Critical Edition with Notes and Commentary, 3 Bd., Jerusalem 1965², 296.822 500

Mek

- מכילתא דרבי ישמעאל, H.S. Horovitz und I. Rabin (Hrsg.), Jerusalem 1970².

Mishna:

- ששת סדרים המשנה, Ch. Albeck (Hrsg.), 6 Bd., Jerusalem 1952-58, 296.821 800.
- (משנה זרעים עם שינוי נוסחות מכתבי-היד של המשנה ועם השוואות להבאות מהמשנה בחז"ל, גאונים וראשונים (זרעים), N. Sacks (Hrsg.), Institut for the Complete Israeli Talmud, Ordnung Zera'im, 2 Bd., Jerusalem 1972-75, 296.821 900.
- Faksimile-Ausgabe des Mischna-Codex Kaufmann A 50, G. Beer (Hrsg.), 2 Bd., Heidelberg 1929 (Ndr. Jerusalem 1968).
- פירוש למשנה מסכת עירובין, A. Goldberg (Hrsg.), Jerusalem 1986.
- פירוש למשנה מסכת שבת, A. Goldberg (Hrsg.), Jerusalem 1976, 296.823 GOLD.
- Die Mischna, (=Gießener Mischna), Text, Übersetzung, Einleitung und Kommentar, begründet von G. Beer und H. Holtzmann (spätere Hrsg. K.H. Rengstorff, L. Rost, S. Herrmann), 1912-1935 Gießen, ab 1956 Berlin. (Einsichten in MSS siehe: <http://jnul.huji.ac.il/dl/talmud/index.htm>)
- Danby, H.: The Mishnah Translated from the Hebrew with Introduction and Brief Explanatory Notes, Oxford 1933 (Ndr. Oxford 1964), 296.822 100.

Sifra

- ספרא דבי רב הוא ספר תורת כהנים, J.H. Weiss (Hrsg.), Wien 1862 (Ndr. New York 1947).
- ספרא, תורת כהנים ע"פ כ"י רומי, L. Finkelstein (Hrsg.), 4 Bd. (1983-90)

Sifre Deut

- על ספר ספרי דברים, L. Finkelstein (Hrsg.), unter Benutzung des Nachlasses v. H.S. Horovitz, Berlin 1939 (Ndr. New York 1969).
- Bietenhard, A.: Der tannaitische Midrasch 'Sifre Deuteronomium', mit einem Beitrag v. H. Ljungman, Bern 1982, 296.843 BIET.

Sifre Num

- ספרי דבי רב: ספרי על ספר במדבר וספרי זוטא, H.S. Horovitz (Hrsg.), Leipzig 1917 (Ndr. Jerusalem 1966).
- Börner-Klein, D.: Der Midrasch Sifre zu Numeri, Teil I: Übersetzung, Teil II: Redaktionsgeschichte, Stuttgart 1997.

Tosefta:

- תוספתא א"פ כתב יד ווינה, S. Lieberman (Hrsg.), 5 Bd., New York 1955-1988, 296.831 LIEB.
- תוספתא ע"פ כתב יד ערפורט, M.S. Zuckermann (Hrsg.), Pasewalk 1880. Supplement mit Übersicht, Register und Glossar, Trier 1882 (Ndr. in einem Bd. mit Ergänzungen v. S. Lieberman, תשלום תוספתא, Jerusalem 1970), 296.831 ZUCK.
- תוספתא א"פ כתב יד ווינה זרעים, Die Tosefta, Textband Seder Zera'im, (Rabbinische Texte, Erste Reihe), K.H. Rengstorff (Hrsg.), Bd. I, Stuttgart 1983, 296.83 KITT.
- תוספתא א"פ כתב יד ווינה טהרות, Die Tosefta, Text (Rabbinische Texte, Erste Reihe), K.H. Rengstorff (Hrsg.), Bd. IV, Seder Toharot, Stuttgart 1967.
- Die Tosefta, Text, Übersetzung, Erklärung, hrsg. v. K.H. Rengstorff (Hrsg.), ab Gießen 1912, ab 1976 Stuttgart, 296.83 KITT.

- Neusner, J.: The Tosefta, Translated from the Hebrew, 6 Bd., 1. Bd. Zeraim, hrsg. v. J. Neusner und R.S. Sarason (Übersetzung aus Neusners: History of the Mishnaic Law of Purities, siehe unten), New York 1977-86, (Ndr. 2002 in 2 Bd.), 296.832 NEUS 1,1/1,2.

Yerushalmi:

- תלמוד ירושלמי, The Academy of the Hebrew Language, Jerusalem 2001, 296.854 SUSS.
- תלמוד ירושלמי, Krotoshin 1865/66 (Ndr. Jerusalem 1969), 296.851 VENE.
- Synopse zum Talmud Yerushalmi (Synopse Yerushalmi), P. Schäfer und H.J. Becker (Hrsg.), Bd. I/1-2, Ordnung Zera'im: Berakhot und Pe'a, Tübingen 1991, Bd. I/3-5, Ordnung Zera'im: Kil'ayim und Shebi'it, Tübingen 1992; Bd. I/6-11, Ordnung Zera'im: Terumot, Ma'ašerot, Ḥalla, 'Orla und Bikkurim, Tübingen 1992; Bd. II/1-4, Ordnung Mo'ed: Shabbat, 'Eruvin, Pesahim und Yoma, Tübingen 2001; Bd. II/5-12, Ordnung Mo'ed: Sheqalim, Sukka, Rosh ha-Shana, Be ša, Ta'anit, Megilla, Ḥagiga und Mo'ed Qaṭan, Tübingen 2001; Bd. III, Ordnung Nashim, Tübingen 1998; Bd. IV, Ordnung Neziqin, Ordnung Toharot: Nidda, Tübingen 1995, 296.854 020.2 Scha.
- Übersetzung des Talmud Yerushalmi, M. Hengel und P. Schäfer (Hrsg. u.a.), Tübingen 296.852=31 JTDU 1.

[b] Hilfsmittel und Kommentare

- Ayali, M.: אוצר כינוי עובדים בספרות התלמוד והמדרש, Tel Aviv 1985, 296.803 AYAL
- Enzyklopaedia Judaica, 16 Bd., Jerusalem 1971, 296.03 ENZY
- Jastrow, M.: A Dictionary of the Targumin, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature, 2 Bd., London 1903 (Ndr. New York 1950), 296.031 415
- Kasowski, B.: 4 אוצר לשון התנאים, ספר המתאימות למכילתא דרבי ישמעאל, Bd., Jerusalem 1965-69, 296.812 KOSO 7
- 4 תורה כהנים – ספר המתאימות לספרא – תורה כהנים, Bd., New York – Jerusalem, 1967-69, 296.812 KOSO 5
- 5 אוצר לשון התנאים, ספר המתאימות לספרי, Bd., Jerusalem 1971-74, 296.812 KOSO 6
- 5 אוצר הלשון לתלמוד בבלי, Bd., Jerusalem 1976-83, 296.812 KOSO 2
- Kasowski, Ch. J., Kasowski, B.: 42 אוצר לשון התלמוד בבלי, Bd., Jerusalem, 1954-89m 296.812 KOSO 3, ...
- Kasowsky, H.(Ch.) J.: 6 אוצר לשון התוספתא, Bd., Jerusalem 1932-61, 296.812 KOSO 8
- 4 אוצר המילים המשנה, Bd. Jerusalem, 1967-61, 296.812 KOSO 1
- Kasowsky, M.: אוצר לשון התלמוד הירושלמי, Jerusalem 1985, 296.812 KOSO 4, ...
- Krauss, S.: Griechische und Lateinische Lehnwörter in Talmud, Midrasch und Targum, 2 Bd., Berlin 1898-99 (Ndr. Hildesheim 1964), 296.812 KRAU 1,1(2) und 1,2(2)
- Talmudische Archäologie, 3 Bd., Leipzig 1910-12 (Ndr. Hildesheim 1966), 933.81 KRAU 1,1
- Levy, J.: Neuhebräisches und chaldäisches Wörterbuch über die Targumim und Midraschim. 4 Bd., Berlin – Wien 1924 (Ndr. Darmstadt 1962).
- Lieberman, S.: תוספת ראשונים, Jerusalem, (4 Bd.), 1934-1939, 296.83 LIEB 1, ...
- תוספתא כפשוטה, Jerusalem, (10 Bd.), 1988-1992², 296,833 LIEB 1, ...
- Mielziner, M.: Introduction to the Talmud, New York 1968⁵.
- Rabbinovicz, R.N.N. (Hrsg.), 15 דקדוקי סופרים, Bd., München 1867-86; Bd. 16, hrsg. v. H. Ehrentreu Przemysl 1897, (Ndr. in 12 Bd. New York 1960).
- Stemberger, G.: Einführung in die Judaistik, München 2002.
- Introduction to the Talmud and Midrash, (übersetzt durch M. Bockmühl), Edinburgh 1996 (bestellt).
- Einleitung in Talmud und Midrasch, München 1992⁸, 296.811 STRA 3,7
- Sokoloff, M.: A Dictionary of Jewish Palestinian Aramaic of the Byzantine Period, Ramat Gan 1990.
- A Dictionary of the Jewish Babylonian Aramaic of the Talmudic and Geonic Periods, Ramat Gan 2002.